

西塞山怀古

刘禹锡 · 唐

王濬楼船下益州，金陵王气黯然收。
千寻铁锁沉江底，一片降幡出石头。
人世几回伤往事，山形依旧枕寒流。
今逢四海为家日，故垒萧萧芦荻秋。

词语注释

1. 西塞山：长江边山名，通常指今湖北黄石附近的西塞山。
2. 王濬：西晋将领，率水军从益州顺江而下，攻灭东吴。
3. 金陵王气：古人认为金陵有帝王之气，这里指东吴政权。
4. 千寻铁锁：东吴横在长江上阻挡晋军楼船的铁链。寻，古代长度单位；千寻形容极长。
5. 降幡：表示投降的旗帜。
6. 石头：石头城，古城名，在今南京。
7. 四海为家：天下统一，四海同属一个国家。

逐句解释

王濬楼船下益州，
西晋王濬率高大楼船从益州顺江东下。
金陵王气黯然收。
东吴国势随之黯然终结。
千寻铁锁沉江底，
东吴拦江铁链被晋军破坏，沉入江底。
一片降幡出石头。
石头城升起投降旗帜。
人世几回伤往事，
人世间不知多少次为兴亡往事感伤。
山形依旧枕寒流。
西塞山形依旧横卧在寒冷江流旁。

今逢四海为家日，
如今正逢天下统一的时代。
故垒萧萧芦荻秋。
旧营垒旁秋风萧萧，只剩芦苇荻花。

白话译文

西晋王濬率楼船从益州东下，金陵东吴王气黯然收尽。千寻铁链沉入江底，一片降旗从石头城升起。人世几度感伤兴亡往事，西塞山仍枕着寒江。如今正值天下一统，旧营垒边只听秋风吹动芦荻。

创作背景

诗人经过长江西塞山，回想西晋灭东吴的战争。晋将王濬由益州顺江而下，突破东吴拦江设施，最终使石头城投降。诗从割据覆亡联系到唐代统一，但具体作年、过山行程与西塞山地望仍待核。

赏析

前四句叙事极快：“楼船下”写进军气势，“王气收”写政权终结；“千寻”铁锁和“一片”降幡在大小上对比，庞大防线竟迅速失效。颈联由历史转到山水，人世反复“伤往事”，山形却“依旧”，表现短暂兴亡与自然长存。尾联说“四海为家”后不作颂歌，而落到“故垒”“芦荻秋”的萧瑟实景，含蓄提醒统一得来不易。